

99/904

B A	B. R. V.
	673 or 684-A



487/904

Carte M. 807.

A Societății de Lectură

Prinsii

Șamosfalvi Miklósé

Donat. Bibliotecii

Tranșilvaniei

Jovianii Cioplinter

A fostă această carte
său

Cartei Mihailii

anno 1807. -

BIBLIOTECA
Centrală a „Astreii”
SIBIU

Inv. 100

Dacă...

Darioty 807

Pa...
De...



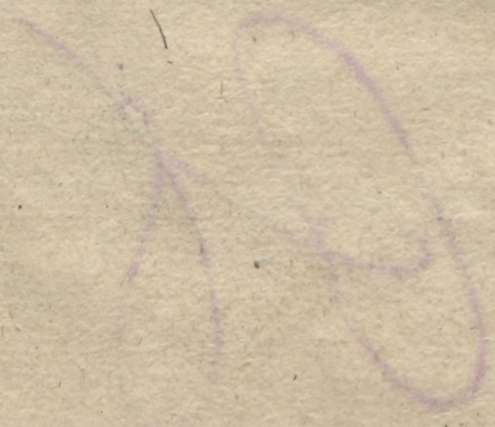
Amplasare bibliotecă
la domiciliu
Bibliotecii
Stoviana Cioplincea

[Large stylized signature]

Comitetul "Muzeului Național" - de socie-
tate literară: "Samuil Vulcan" din Beiuș.

11 Mai 1904.

~~Gene~~ Severdan
not. sa.



Buteaux

1893/4

B. R. V.

673

EPISTOLA
GEORGII SINKAI DE EADEM

AD

SPECTABILEM,

ET

CLARISSIMUM VIRVM

IOANNEM DE LIPSZKY,

CAPITANEVM CAESAREO-REGII REGIMINIS
EQVESTRIS HVNGARICI, QVONDAM
VECSEYANI, NVNC HASSO-
HOMBVRGENSIS,

MAPPAE GEOGRAPHICAE

Prouinciarum ad S. Coronam Regni Hungariae
pertinentium Elucubratorum.



~~1730~~

B V D A E,

TYPIS REGIAE VNIVERSITATIS PESTANAE.

1804.



174

EPISTOLA

GEORGI SINKAI DE MADAM

AD

SPECTABILISSIMUM

ET

CLARISSIMUM VIRUM

IOANNEM DE LIPSKY

CAPITANEVM CAESAREO-REGII REGIMINI
BOVSTRIE HUNGARICAE, GYONDAE
VERSENYI, IVNO HASSO-
HOMBERGENSI

MAPPAE GEOGRAPHICAE

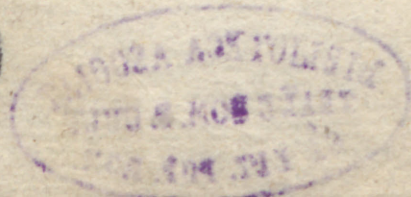
Finlandiarum ad S. Coronam Regiae Hungaricae
pertinentium Rhenodanorum



M. D. C. C. C.

TIPI REGIAE UNIVERSITATIS ESTRENAE

1804



Transylvanici sui amici

Joannis

Spectabilis, et Clarissime Vir!

Quod desudans in Opere, cuius merces erit gloria sempiterna, me **TIBI** vix de nomine antea notum accesseris, consuluerisque, qualiter Valachica Ciuitatum; Oppidorum, Pagorum, Praediorum, aliorumque locorum nomina, ad Popularium meorum captum, litteris Latinis exaranda putarem? pro eo ac debui, condescensionem **TVAM** maximi aestimaui, ceu qui in perficienda eadem natione Valachica a triginta, et pluribus annis pariter desudo.

Inter reliquos meos labores, quos ab anno 1774. Romae, Viennae, in Transyluania, et hic Budae ac Pestini collocaui in eruderandis, colligendis, et concinnandis Annalibus vniuersae Nationis Valachicae (quos intra biennium Orbi litterato spectandos daturum me, spero) non defui, media quaerere, quibus Morum, et Ingenii cultura inter Valachos tanto facilius prouehi queat.

Propterea anno 1780. quo Viennae morabar Iussu Altissimo, Grammaticam Daco-Romanam tunc primum inceptam a Cl. P. Samuele Klein de Szád, locupletauit, atque in ordinem reduxi, typisque edi curauimus, dein Altissimo Iussu immortalis memoriae Augustissimi quondam Imperatoris Iosephi II. Libros pro Scholis Valachi-

cis partim verti, partim proprio Marte
composui.

In qua mea occupatione non tam
pruritu aliquo res novas introdu-
cendi, sum quippe antiquitatis obser-
uantissimus, quam necessitate adactus,
quò Grammaticam Valachicam com-
ponere queam, sedulo inquisiui in
corruptelam Linguae Valachicae a ma-
terna Latina, et sororia Italica, litte-
rasque auitas, Latinas nempe, ad ana-
logiam Inclytae Nationis Croaticae,
aliarumque, in vsum Ciuilem solum
(nam in Ecclesiasticis retinendas esse
Cyrillianas, quis non videt?) reducere
studui eo fine, quò facilius Gramma-
tica ad certas, paucioresque regulas
exigi possit, quod cum Cyrillianis
characteribus obtineri nequaquam
potest.

Pro

Pro cuius asserti maiori euidentia
ad TVVM, SPECTABILIS, ET
CLARISSIME VIR! postulatam se-
quentem adnecto Tabellam.

[Faint, mirrored text bleed-through from the reverse side of the page, including words like 'tabellam', 'adnecto', and 'euidentia']

TABEL-



TABELLA

docens modum scribendi

Valachice, litteris tam Cyrillianis,
quam Latinis.

I. **L**inguam Valachicam (etsi non nihil cum veteribus Dacica, Gothica et Slauica commixta sit) Origine Latinam esse, is solum in dubium vocabit, qui illius prorsus ignarus est. Et

II. Valachos suam a Colonia, quam Traianus Augustus in veteri Dacia collocavit, ducere Originem, pariter ille tantum inficias ibit, qui in Historia minus versatus est.

III.

III. Traiani Coloniam illiteratam fuisse, quemadmodum fuere forsitan plures Boreales Nationes, negant, quinimo contrarium probant.

A. Inscriptiones, quas in veteri Dacia erexere.

1. Praefecti,
2. Legiones in ea collocatae,
3. Privati quoque, quas apud plures Authores, inprimis autem in mea earundem collectione videre est.

B. Indroductio Religionis Christianae, quae testibus Tertulliano, et Origene, Eusebio item, et Actis Martyrum apud Bollandum, eiusque continuatores, saeculo secundo Aerae Christianae iam viguit in Dacia.

IV. Sed quibus Characteribus vsa est eadem Traiani Colonia? Procul dubio principio Latinis, iisdem quippe Lapidibus inscripti sunt: postmodum vero quid vetat credere, eam etiam Gothorum, a quibus oppressa fuerat, characteribus vsam esse? quemadmodum Itali, atque alii vsi sunt. Certum vero est.

V. Propaginem Coloniae Traiani prioribus septem saeculis, et ultra, vti non potuisse

c. Praepositum, compositumque cum aliquo Pronomine sonum litterae **η** amittit, ut in: **ἄλ**, **ἄμῃ**, **ἄψῃ**, **ἄψῃ**.

d. In medio, et in fine vocum ponitur **κ**.

2. **ι** ponitur ante Vocales, et Dyphthongos; **η** ante quamvis Consonantem, et in fine vocum.

3. **ω** ponitur

a. Solitariū, vel coniunctum certis vocibus, quando significat unitatem in genere foeminino.

b. Initio vocum.

c. In ultimis syllabis Genitivorum, et Dativorum Pluralium.

d. In vocibus a Graecis mutuatis iuxta eorundem genium; alias ponitur **ο**.

4. **οϋ** ponitur initio vocum, **ϝ** in medio, et fine.

5. **π** ponitur initio vocum; **κ** in medio, et fine.

6. **ν** in solis Graecis dictionibus habet locum.

B. Spiritus sunt duo:

1. Asper **ˆ**, qui apponitur omni Vocali, aut Dyphthongo, a qua vox incipit.

2. **Lenis** ^υ, qui apponitur litteris **н**, et **ю**, quando hae medium sonum amittunt.

C. Accentus sunt tres: **Acutus** [´], **Grauis** [`], et circumflexus [˘], quorum hic est vsus:

Acutus et **Grauis** prolongant syllabas,

Grauis quidem solam vltimam, in **Vocalem** aut **Dyphthongum** desinentem;

Acutus omnes reliquas syllabas, etiam vltimam, si in **Consonantem** desinat:

At circumflexus adpositus **Consonanti**, denotat ante eandem **Consonantem** exmissam esse aliquam **Vocalem**.

D. Consonantes sunt

1. **Simplices**, ut: **б. ц. ч. к. д. ф. г. ѱ. х.**

л. м. н. п. р. с. ш. т. з. ж. в.

2. **Duplices**, vt: **ѣ. ѵ. ю.** et Numerus **ѣ.**

VIII. E multitudine, varietate, Accentibus, Spiritibus, Duplicatione, atque inutili eundem tonum habentium huiusmodi litterarum multiplicatione, quis non videt, eos culturae Ingeniorum poni obices, qui Superiorum superintentionem attentam hac de re reddere debeant? Nam Cyrillicanis hisce characteribus, prouti iisdem nunc vtimur, vltra quoque vtendo.

A. Nunquam boni et expediti lectores formabuntur, unde euenit, vt e centum legere callentibus vix vnus bene et expedite legat.

B. E mille vero scribentibus ad amussim scribentem vix vnum nominare queo, est enim Cl. Pater Samuel Klein, quantum iudicare possum, inter modo viuentes apprime gnarus linguae Valachicae, est Reuerendissimus Episcopus Argiensis in Valachia Transalpina (quos Cl. Dominus Ioannes Molnar de Müllersheim Menelogii Maioris emendatores prae caeteris elegit) sane bonus Valachus, ast et hi ambo summi inter Valachos nominis viri (mihi parcant) in suis emendationibus quot non commiserunt errores orthographicos? non ob inscitiam, aut ignorantiam, sed ob difficillimam litteris Cyrillianis scribendi methodum. Quid ergo de aliis, et praesertim de alienigenis, qui linguam nostram addiscere vellent, supponendum? si hi characteres diutius, et mordicitus retinendi sunt, quibus Me Hercle, si Apollo concurrat, Grammaticam Valachicam nemo scribet; deberet

beret quippe ferme tot regulas figere, quot voces reperiuntur. Quod, si Latinas reduxerimus litteras, quam facile euitatu est!

IX. Litterae igitur Latinae (donec alter aliquis alium modum, sed fundatum in ratione, et facilitate linguam liberius addiscendi, constituerit) meo quidem hac in re sat diu versati iudicio, ad scribendum Valachice sic reducendae sunt, vt

A. Loco vocalium: а. з. ѧ et ж. е. ѣ.

Ponantur: á. a. â—ê—î. e. é—ea

ï et и. w et o. oу et ѡ. у.

i. o. u. y.

B. Loco Dyphthongorum: ѡ, et ѡ. ю.

Ponantur: iá. iu.

C. Loco Consonantium: б. ц. д. ф. х. л.

Ponantur: b. ç. d. f. h. l.

м. н. п. р. с. ш.

m. n. p. r. s. s̄.

т. з̄. з. ж. в.

t. x. z. j. v.

D. Loco duplicium: ѱ. ѱ. ѱ.

Ponantur: ps. st. th.

E.

E. ч. et к. potest exprimi more Italorum per solum c. quod ante e. et i. sonat vt: ч. ante а. о. u. vt: к.

F. Non absimiliter possunt exprimi г. et ц. per solum g. quod ante e. et i. sonat vt: ц. ante а. о. u. vt: г.

G. In casu, quo scribendum esset ке, ки, vel ге, ги, scribatur: che, chi, et ghe, ghi, more Italorum.

H. In Pronominibus, quae incipiunt a к. loco huius scribatur qu. vt: каре, quare.

I. Syllaba ti in fine vocum, et ante Vocales legatur vt ц. Quod, si ти esset exprimendum, scribatur thi.

X. Litteris Latinis scribendo Valachice, Spiritibus nullis indigemus, sed ad prolongandas vltimas Syllabas, quae desinunt in vocales, adhibendus est accentus Grauis. De simplice i. autem, et iu in fine vocum positis sciendum, quod medium sonum amittant, nisi illis apponatur accentus Grauis.

XI. Quibus ita obseruatis, non tantum Grammatica Valachica emendari poterit, verum et callentes linguam Latinam, vel Italicam, praesertim vero vtriusque gna-

ri, longe facillime Valachicam addiscere poterunt.

Tabella hac, donec alter meliorem literis Latinis Valachice scribendi methodum demonstraerit, **SPECTABILIS, ET CLARRISSIME VIR!** ad Tuum commodum vtere securissime in exarandis vocibus Valachicis caractere Latino. Dabam Budae die 20. Septembris 1804.

Tuus perpetuus cultor
GEORGIUS SINKAI

DE EADEM,

AA. LL. Philosophiae, et SS. Theologiae
Doctor, emeritus Scholar. Director, et
actualis Corrector Typi Valachici penes R.
Typographiam Vniuersitatis Pestanae.

et longae facillime Valschiana adhibere
poterunt

Tabella haec donec aliter methodum
teris Linnæi Valschiae scribere methodum
demonstraverit, SPECTABILIS ET CL.
RISSIME VIRI! ad Tuius commodum vobis
secutissime in exarandis vobis Valschiana
characteris Linnæi. Dabam Linnæi die 20
Septembris 1804.

et longae facillime Valschiana adhibere
poterunt

et longae facillime Valschiana adhibere
poterunt

DE EADEN
AA. LL. Philosophiae, et SS. Theologiae
Doctor, auctoris Scholæ Theol. et
regalis Consistorii in Valschiana necnon in
Exercitationibus Theologicis Valschianis.

Submittit
1893/4

✓ 2 1/2 7



2 1/2 7

